



# ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΡΙΤΟ

### ΜΕΡΟΣ Ι

#### ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Αριθμός 4780	Παρασκευή, 16 Μαΐου 2014	863
--------------	--------------------------	-----

#### Αριθμός 248

Οι περί Χυμών Φρούτων και Ορισμένων Ομοειδών Προϊόντων (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2014, οι οποίοι εκδόθηκαν από το Υπουργικό Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 29 των περί Τροφίμων (Έλεγχος και Πώληση) Νόμων του 1996 έως 2013, αφού κατατέθηκαν στη Βουλή των Αντιπροσώπων και εγκρίθηκαν από αυτή, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας σύμφωνα με το εδάφιο (3) του άρθρου 3 του περί της Καταθέσεως στη Βουλή των Αντιπροσώπων των Κανονισμών που Εκδίδονται με Εξουσιοδότηση Νόμου, Νόμου (Ν. 99 του 1989 όπως τροποποιήθηκε με τους Νόμους 227 του 1990 μέχρι 3(Ι) του 2010.

ΟΙ ΠΕΡΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ (ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΠΩΛΗΣΗ) ΝΟΜΟΙ ΤΟΥ 1996 ΜΕΧΡΙ 2013

Κανονισμοί δυνάμει του άρθρου 29

Προοίμιο.  
Επίσημη Εφημερίδα  
της ΕΕ: L 115,  
27.4.2012,  
σ. 1.

Για σκοπούς εναρμόνισης με την πράξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Οδηγία 2012/12/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Απριλίου 2012 για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/112/ΕΚ του Συμβουλίου, για τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου»,

Το Υπουργικό Συμβούλιο, ασκώντας τις εξουσίες που χορηγούνται σε αυτό από το άρθρο 29 των περί Τροφίμων (Έλεγχος και Πώληση) Νόμων του 1996 έως 2013, όπως έχουν τροποποιηθεί με διατάγματα και διορθωθεί, εκδίδει του ακόλουθους Κανονισμούς:

54(Ι) του 1996  
4(Ι) του 2000  
122(Ι) του 2000  
40(Ι) του 2001  
151(Ι) του 2001  
159(Ι) του 2001  
61(Ι) του 2002  
153(Ι) του 2002  
20(Ι) του 2003  
132(Ι) του 2003  
161(Ι) του 2003  
67(Ι) του 2004  
172(Ι) του 2004  
27(Ι) του 2005  
163(Ι) του 2006  
32(Ι) του 2010  
13(Ι) του 2011  
60(Ι) του 2011  
177(Ι) του 2013.

Επίσημη  
Εφημερίδα,  
Παράρτημα  
Πρώτο (I):  
29.7.2005  
30.9.2005.  
Επίσημη  
Εφημερίδα  
Παράρτημα  
Τρίτο (I):

17.1.2003  
21.9.2007  
29.8.2008  
24.6.2011  
30.3.2012.

Συνοπτικός  
τίτλος.

1. Οι παρόντες Κανονισμοί θα αναφέρονται ως οι περί Χυμών Φρούτων και Ορισμένων Ομοειδών Προϊόντων (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2014 και θα διαβάζονται μαζί με τους περί Χυμών Φρούτων και Ορισμένων Ομοειδών Προϊόντων Κανονισμούς του 2004 και 2011 (οι οποίοι θα αναφέρονται στο εξής ως «οι βασικοί κανονισμοί») και οι βασικοί κανονισμοί και οι παρόντες Κανονισμοί θα αναφέρονται μαζί ως οι περί Χυμών Φρούτων και Ορισμένων Ομοειδών Προϊόντων Κανονισμοί του 2004 έως 2014.

Επίσημη  
Εφημερίδα,  
Παράρτημα  
Τρίτο (I):  
30.4.2004  
15.7.2011.

Τροποποίηση του  
Κανονισμού 2  
των βασικών  
κανονισμών.

2. Ο Κανονισμός 2 των βασικών κανονισμών τροποποιείται ως ακολούθως:

(α) Με την προσθήκη στην παράγραφο (1) αυτού και στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά, των ακόλουθων νέων όρων και των ορισμών τους:

- |   |  |
|---|--|
| Επίσημη<br>Εφημερίδα<br>της ΕΕ: L 31,<br>1.2.2002,<br>σ. 1.     | (i) «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002» σημαίνει τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28 <sup>ης</sup> Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων, ως εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.             |
| Επίσημη<br>Εφημερίδα<br>της ΕΕ: L 338,<br>13.11.2004,<br>σ. 4.  | (ii) «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1935/2004» σημαίνει τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα και με την κατάργηση των οδηγιών 80/590/ΕΟΚ και 89/109/ΕΟΚ, ως εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.  |
| Επίσημη<br>Εφημερίδα<br>της ΕΕ: L 404,<br>30.12.2006,<br>σ. 9.  | (iii) «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1924/2006» σημαίνει τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τους ισχυρισμούς επί θεμάτων διατροφής και υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, ως εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.   |
| Επίσημη<br>Εφημερίδα<br>της ΕΕ: L404,<br>30.12.2006,<br>σ. 26.  | (iv) «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1925/2006» σημαίνει τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1925/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την προσθήκη βιταμινών και ανόργανων συστατικών και ορισμένων άλλων ουσιών στα τρόφιμα, ως εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.  |
| Επίσημη<br>Εφημερίδα<br>της ΕΕ: L.354,<br>31.12.2008,<br>σ. 7.  | (v) «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1332/2008» σημαίνει τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1332/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2008 για τα ένζυμα τροφίμων και την τροποποίηση της οδηγίας 83/417/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της οδηγίας 2000/13/ΕΚ, της οδηγίας 2001/112/ΕΚ του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97, ως εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται. |
| Επίσημη<br>Εφημερίδα<br>της ΕΕ: L 354,<br>31.12.2008,<br>σ. 15. | (vi) «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1333/2008» σημαίνει τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2008 που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων, ως εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.   |

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ: L 354, 31.12.2008, σ. 34.

(vii) «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1334/2008» σημαίνει τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 2008 για αρωματικές ύλες και ορισμένα συστατικά τροφίμων με αρωματικές ιδιότητες που χρησιμοποιούνται εντός και επί των τροφίμων και για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου, του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96, του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008 και της Οδηγίας 2000/13/ΕΚ, ως εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.»

(β) με την αντικατάσταση της παραγράφου (4) αυτού με την ακόλουθη νέα παράγραφο (4):

«(4) Αναφορά που γίνεται στους παρόντες Κανονισμούς σε οποιοσδήποτε άλλους Κανονισμούς, σημαίνει τους Κανονισμούς αυτούς ως εκάστοτε τροποποιούνται ή αντικαθίστανται.»

Αντικατάσταση Πρώτου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών. Πίνακας Α.

3. Το Πρώτο Παράρτημα των βασικών κανονισμών αντικαθίσταται από το Πρώτο Παράρτημα που περιλαμβάνεται στον Πίνακα Α των παρόντων Κανονισμών.

Τροποποίηση του Δεύτερου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών.

4. Το Δεύτερο Παράρτημα των βασικών κανονισμών τροποποιείται ως ακολούθως:

Πίνακας Β.

(α) Με την αντικατάσταση του Μέρους 2 αυτού από το νέο Μέρος 2, που περιλαμβάνεται στον Πίνακα Β των παρόντων Κανονισμών και

Πίνακας Γ.

(β) με την αντικατάσταση του Μέρους 4 αυτού από το ακόλουθο νέο Μέρος 4, που περιλαμβάνεται στον Πίνακα Γ των παρόντων Κανονισμών.

Τροποποίηση Τρίτου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών.

5. Το Τρίτο Παράρτημα των βασικών κανονισμών τροποποιείται ως ακολούθως:

(α) Με την αντικατάσταση στην υποπαραγράφο (1) της παραγράφου 2 αυτού της φράσης «Με την επιφύλαξη των υποπαραγράφων (3), (4) και (5) (πρώτη γραμμή), από την ακόλουθη φράση:  
«Με την επιφύλαξη των υποπαραγράφων (3) και (4), »

(β) με τη διαγραφή της υποπαραγράφου (5) της παραγράφου 2 αυτού·

(γ) με την αντικατάσταση της υποπαραγράφου (1) της παραγράφου (3) αυτού από την ακόλουθη νέα υποπαραγράφο (1):

Δεύτερο Παράρτημα.

«(1) Με την επιφύλαξη της υποπαραγράφου (2), σε περίπτωση καθοριζόμενου τροφίμου το οποίο παρασκευάστηκε από δύο ή περισσότερα φρούτα, εξαιρουμένης της περίπτωσης όπου χρησιμοποιήθηκε χυμός λεμονιού και/ή χυμός γλυκολέμονου (μοσχολέμονου) κατά τα διαλαμβανόμενα στην παράγραφο 3 του Μέρους 2 του Δεύτερου Παραρτήματος, η ένδειξη της ονομασίας υπό την οποία το καθοριζόμενο τρόφιμο πωλείται και η οποία περιλαμβάνεται στη σήμανσή του πρέπει να συμπληρώνεται με ένδειξη των χρησιμο-ποιούμενων φρούτων, κατά φθίνουσα τάξη του όγκου των χυμών φρούτων ή των πολτών φρούτων.»

(δ) με την προσθήκη στο τέλος της υποπαραγράφου (2) της παραγράφου (6) αυτού, της ακόλουθης νέας υποπαραγράφου (3):

«(3) Σε περίπτωση που στη σήμανση νέκταρος φρούτου-

(α) υπάρχει ισχυρισμός ότι στο εν λόγω νέκταρ φρούτου δεν έχουν προστεθεί σάκχαρα ή

(β) υπάρχει οποιοσδήποτε άλλος ισχυρισμός ο οποίος ενδέχεται να ερμηνευθεί από τον καταναλωτή ως εάν να μην έχουν προστεθεί σάκχαρα,

ο εν λόγω ισχυρισμός μπορεί να αναγράφεται μόνο εφόσον το εν λόγω νέκταρ φρούτου δεν περιέχει πρόσθετους μονοσακχαρίτες ή δισακχαρίτες ή άλλο τρόφιμο που χρησιμοποιείται για τις γλυκαντικές του ιδιότητες, συμπεριλαμβανομένων των γλυκαντικών όπως ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008:

Νοείται ότι, σε περίπτωση που στο εν λόγω νέκταρ φρούτου υπάρχουν φυσικώς ενεχόμενα σάκχαρα, θα πρέπει να αναγράφεται επίσης στη σήμανσή του η ένδειξη «περιέχει φυσικά σάκχαρα.»

- (ε) με την αντικατάσταση της υποπαραγράφου (1) της παραγράφου (7) αυτού από την ακόλουθη νέα υποπαραγραφο (1):

«(1) Σε περίπτωση καθοριζόμενου τροφίμου το οποίο είναι συμπυκνωμένος χυμός φρούτων και το οποίο δεν προορίζεται για διάθεση στον τελικό καταναλωτή, η σήμανση του υπό πώληση καθοριζόμενου τροφίμου πρέπει να περιλαμβάνει ένδειξη για την παρουσία και την ποσότητα του προστιθέμενου χυμού λεμονιού ή χυμού γλυκολέμονου (μοσχολέμονου) και των προστιθέμενων ρυθμιστών οξύτητας που επιτρέπονται από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.»

- (στ) με την προσθήκη στο τέλος του Πρώτου Πίνακα αυτού, αμέσως μετά το σημείο 5, του ακόλουθου νέου σημείου 6:

«6. χυμός φρούτου λαμβανόμενος με υδατική εκχύλιση	«6. χυμός φρούτου λαμβανόμενος με υδατική εκχύλιση»
--	---

- (ζ) με την αντικατάσταση του Δεύτερου Πίνακα αυτού από τον νέο Δεύτερο Πίνακα, που περιλαμβάνεται στον Πίνακα Δ των παρόντων Κανονισμών.

Πίνακας Δ.

Αντικατάσταση του Κανονισμού 5 των βασικών κανονισμών.

6. Ο Κανονισμός 5 των βασικών Κανονισμών αντικαθίσταται με τον ακόλουθο Κανονισμό 5:

«Μεταβατική διάταξη. 5.-(1) Ανεξάρτητα από τους περί Χυμών Φρούτων και Ορισμένων Ομοειδών Προϊόντων Κανονισμούς του 2004 και 2011, μέχρι και την 28η Απριλίου 2015 επιτρέπεται η παρασκευή προς πώληση και η πώληση και η καθοριζόμενου τροφίμου που διατέθηκε στην αγορά ή έχει επισημανθεί πριν την 28η Οκτωβρίου 2013.

(2) Ανεξάρτητα από τους περί Χυμών Φρούτων και Ορισμένων Ομοειδών Προϊόντων Κανονισμούς του 2004 και 2011, μέχρι και την 28η Οκτωβρίου 2016 επιτρέπεται στην επισήμανση καθοριζόμενου τροφίμου, εξαιρουμένου του νέκταρος φρούτων, να προστίθεται η ακόλουθη ένδειξη στο ίδιο οπτικό πεδίο με την ονομασία του προϊόντος: «από 28 Απριλίου 2015 οι χυμοί φρούτων δεν περιέχουν πρόσθετα σάκχαρα».

**Πίνακας Α**  
**« ΠΡΩΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**  
**(Κανονισμός 3)**

ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Στους παρόντες Κανονισμούς -

- (1) «αρωματικές ουσίες» σημαίνει τις αρωματικές ουσίες που λαμβάνονται από τα βρώσιμα μέρη των φρούτων τα οποία δυνατό να συνίστανται σε έλαιο ψυχρής έκθλιψης από φλοιό εσπεριδοειδών και συστατικά από τους πυρήνες. Με την επιφύλαξη του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008, οι προς αποκατάσταση αρωματικές ουσίες λαμβάνονται στη διάρκεια της επεξεργασίας του φρούτου με την εφαρμογή κατάλληλων φυσικών διεργασιών οι οποίες μπορούν να εφαρμόζονται για τη συγκράτηση, διατήρηση ή σταθεροποίηση της αρωματικής ποιότητας και περιλαμβάνουν, ειδικότερα τη σύνθλιψη, την εκχύλιση, την απόσταξη, τη διήθηση, την προσρόφηση, την εξάτμιση, την κλασματική απόσταξη και τη συμπίκνωση
- (2) «αφυδατωμένος χυμός φρούτων» ή «σκόνη χυμού φρούτων» σημαίνει προϊόν που λαμβάνεται από χυμό φρούτων ενός ή περισσότερων ειδών φρούτων με απομάκρυνση με φυσικό τρόπο του συνόλου σχεδόν του περιεχόμενου νερού

- (3) «καθοριζόμενο τρόφιμο» σημαίνει χυμό φρούτων, χυμό φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό, συμπυκνωμένο χυμό φρούτων, αφυδατωμένο χυμό φρούτων, χυμό φρούτων λαμβανόμενο με υδατική εκχύλιση ή νέκταρ φρούτων, τα οποία διατίθενται στην αγορά σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002, εκτός αν οι παρόντες Κανονισμοί ορίζουν διαφορετικά
- Επίσημη  
Εφημερίδα της  
Δημοκρατίας,  
Παράρτημα  
Τρίτο (I):  
5.3.2004.
- (4) ο όρος «μέλι» έχει την έννοια που του αποδίδουν οι περί Μελιού Κανονισμοί του 2004
- Δεύτερο  
Παράρτημα.
- (5) «νέκταρ φρούτων» σημαίνει ζυμώσιμο αλλά μη ζυμωθέν προϊόν που λαμβάνεται, με την προσθήκη νερού, με ή χωρίς την προσθήκη σακχάρων και/ή μελιού σε χυμό φρούτων, χυμό φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό, συμπυκνωμένο χυμό φρούτων, χυμό φρούτων λαμβανόμενος από υδατική εκχύλιση, σκόνη χυμού φρούτων, πολτό φρούτων και/ή συμπυκνωμένο πολτό φρούτων και/ή μείγμα αυτών των προϊόντων και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του Μέρους 4 του Δεύτερου Παραρτήματος. Με την επιφύλαξη του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, στις περιπτώσεις που τα νέκταρ φρούτων παρασκευάζονται χωρίς την προσθήκη σακχάρων ή είναι μειωμένων θερμίδων, τα σάκχαρα μπορούν να αντικαθίστανται εν όλω ή εν μέρει από γλυκαντικά σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008. Τα αρώματα, η πούλπα και τα κύτταρα που λαμβάνονται με κατάλληλα φυσικά μέτρα από το ίδιο είδος φρούτου μπορούν να αποκαθίστανται στο νέκταρ φρούτων
- (6) «πολτός φρούτων» σημαίνει ζυμώσιμο αλλά μη ζυμωθέν προϊόν που λαμβάνεται με κατάλληλες φυσικές διεργασίες, όπως το κοσκίνισμα, λειοτρίβηση ή άλεση του βρώσιμου μέρους ολόκληρων ή αποφλοιωμένων φρούτων, χωρίς αφαίρεση του χυμού
- (7) «πούλπα» ή «κύτταρα» σημαίνει προϊόν που λαμβάνεται από βρώσιμα μέρη φρούτων του ίδιου είδους χωρίς αφαίρεση χυμού, και περιλαμβάνει, αναφορικά με εσπεριδοειδή, τους χυμοφόρους θύλακες του ενδοκαρπίου
- (8) «σάκχαρα» σημαίνει -
- Επίσημη  
Εφημερίδα της  
Δημοκρατίας,  
Παράρτημα  
Τρίτο (I):  
27.9.2002.
- (α) Σάκχαρα, όπως ορίζονται στους περί Σακχάρων Κανονισμούς του 2002,
- (β) σιρόπι φρουκτόζης,
- (γ) σάκχαρα που λαμβάνονται από φρούτα
- (9) «συμπυκνωμένος πολτός φρούτων» σημαίνει προϊόν που λαμβάνεται από πολτό φρούτου μετά από απομάκρυνση με φυσικό τρόπο ορισμένου μέρους του περιεχόμενου νερού και στον οποίο δύναται να αποκαθίστανται αρωματικές ουσίες που λαμβάνονται με φυσικά μέσα σύμφωνα με την παράγραφο 1 του Τμήματος Β του Μέρους 2 του Δεύτερου Παραρτήματος και υπό την προϋπόθεση ότι έχουν ανακτηθεί από το ίδιο είδος φρούτου
- Δεύτερο  
Παράρτημα.  
Μέρος 2.
- (10) «συμπυκνωμένος χυμός φρούτων» σημαίνει προϊόν -
- (α) που λαμβάνεται από χυμό ενός ή περισσότερων ειδών φρούτων με απομάκρυνση με φυσικό τρόπο συγκεκριμένου ποσοστού του περιεχόμενου νερού, και
- (β) σε περίπτωση που προορίζεται για άμεση κατανάλωση, που του έχει απομακρυνθεί τουλάχιστον το 50% της περιεκτικότητας σε νερό
- Τα αρώματα, η πούλπα και τα κύτταρα που λαμβάνονται με κατάλληλα φυσικά μέσα από το ίδιο είδος φρούτων μπορούν να αποκαθίστανται στο συμπυκνωμένο χυμό φρούτων
- (11) «φρούτο» σημαίνει όλα τα φρούτα, περιλαμβανομένης της ντομάτας το οποίο είναι υγιές, επαρκώς ώριμο και νωπό ή διατηρημένο με φυσικές μεθόδους ή με επεξεργασία(-ες), συμπεριλαμβανομένων των επεξεργασιών μετά τη συγκομιδή οι οποίες εφαρμόζονται σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή νομοθεσία

(12) «χυμός φρούτων» σημαίνει ζυμώσιμο αλλά μη ζυμωθέν προϊόν-

- (α) Το οποίο λαμβάνεται από το βρώσιμο μέρος των υγιών και ώριμων φρούτων, ενός ή περισσοτέρων ειδών, νωπών ή διατηρημένων σε ψύξη ή κατάψυξη, και το οποίο έχει το χρώμα, το άρωμα και τη χαρακτηριστική γεύση των χυμών των φρούτων από τα οποία προέρχεται,
- (β) στο οποίο, το άρωμα, η πούλπα και τα κύτταρα του χυμού που λήφθηκαν με κατάλληλα φυσικά μέσα από το ίδιο είδος φρούτου επιτρέπεται να αποκαθίστανται,
- (γ) το οποίο, σε περίπτωση εσπεριδοειδών, προέρχεται από ενδοκάρπιο,
- (δ) το οποίο, εάν είναι χυμός γλυκολέμονου (μοσχολέμονου), ανεξάρτητα από την παράγραφο (γ), επιτρέπεται να λαμβάνεται από ολόκληρο το φρούτο, και
- (ε) στο οποίο, σε περίπτωση που έχει παρασκευαστεί από φρούτα με πυρήνες, σπόρους και φλοιό, δεν επιτρέπεται να ενσωματώνονται, τα συστατικά ή μέρη των χρησιμοποιούμενων πυρήνων, σπόρων ή φλοιού. Η εν λόγω απαγόρευση δεν εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που συστατικά ή μέρη των πυρήνων, των σπόρων ή του φλοιού δεν μπορούν να αφαιρεθούν με ορθές πρακτικές παρασκευής.

Στο πλαίσιο παραγωγής χυμού φρούτων επιτρέπεται μείξη χυμού φρούτων με πολτό φρούτων.

(13) «χυμός φρούτων λαμβανόμενος με υδατική εκχύλιση» σημαίνει το προϊόν που προκύπτει με εξαγωγή με τη βοήθεια νερού από -

- (α) Ολόκληρο φρούτο με πούλπα, ο χυμός του οποίου δεν είναι δυνατόν να εξαχθεί με οποιοδήποτε φυσικό μέσο, ή
- (β) αφυδατωμένο ολόκληρο φρούτο.

(14) «χυμός φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό» σημαίνει -

- (α) Το προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ανασύσταση συμπυκνωμένου χυμού με πόσιμο νερό το οποίο πληροί τον περί Ποιότητας του Νερού Ανθρώπινης Κατανάλωσης (Παρακολούθηση και Έλεγχος) Νόμο του 2001 και 2004, ως έχει τροποποιηθεί με Διάταγμα και ως εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.

Επίσημη  
Εφημερίδα,  
Παράρτημα  
Πρώτο (I):  
4.5.2001  
31.10.2003.  
Επίσημη  
Εφημερίδα της  
Δημοκρατίας,  
Παράρτημα  
Τρίτο (I):  
31.12.2004.

Πίνακας.

- (β) το προϊόν του οποίου η περιεκτικότητα σε διαλυτά στερεά συστατικά αντιστοιχεί στις ελάχιστες τιμές Brix για τους ανασυσταθέντες χυμούς, οι οποίες παρατίθενται στον Πίνακα πιο κάτω:

Στην περίπτωση που χυμός παρασκευάζεται από φρούτο μη περιλαμβανόμενο στον Πίνακα πιο κάτω, η ελάχιστη τιμή Brix του ανασυσταθέντος χυμού οφείλει να είναι η τιμή Brix του χυμού, όπως αυτός λαμβάνεται από το φρούτο το οποίο χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή του συμπυκνωμένου χυμού.

Τα αρώματα, η πούλπα και τα κύτταρα που λαμβάνονται με κατάλληλα φυσικά μέσα από το ίδιο είδος φρούτου μπορούν να αποκαθίστανται στον χυμό φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό.

Ο χυμός φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό παρασκευάζεται με κατάλληλες διαδικασίες παραγωγής, με τις οποίες διατηρούνται τα ουσιώδη φυσικά, χημικά, οργανοληπτικά και θρεπτικά χαρακτηριστικά του μέσου τύπου χυμού των φρούτων από τα οποία προέρχεται.

Στο πλαίσιο παραγωγής χυμού φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό επιτρέπεται η μείξη χυμού φρούτων και/ή συμπυκνωμένου χυμού φρούτων με πολτό φρούτων και/ή συμπυκνωμένο πολτό φρούτων.

Πίνακας

Στήλη 1	Στήλη 2	Στήλη 3
Κοινή ονομασία φρούτου	Βοτανική ονομασία	Ελάχιστες τιμές Brix για ανασυσταθέντες χυμούς φρούτων και ανασυσταθέντα πολτό φρούτου
Μήλο (*)	Malus domestica Borkh.	11,2
Βερίκοκο (**)	Prunus armeniaca L.	11,2
Μπανάνα (**)	Musa x paradisiaca L. (εκτός από τις μπανάνες του είδους των Αντιλλών)	21,0
Μαύρο φραγκοστάφυ-λο (*)	Ribes nigrum L.	11,0
Σταφύλι (*)	Vitis vinifera L. ή υβρίδια Vitis labrusca L. ή υβρίδια	15,9
Γκρέιπ-φρουτ (*)	Citrus x paradisi Macfad.	10,0
Γκουάβα (**)	Psidium guajava L.	8,5
Λεμόνι (*)	Citrus limon (L.) Burm.f.	8,0
Μάνγκο (**)	Mangifera indica L.	13,5
Πορτοκάλι (*)	Citrus sinensis (L.) Osbeck	11,2
Καρποί πασιφλόρας	Passiflora edulis Sims	12,0
Ροδάκινο (**)	Prunus persica (L.) Batsch var. persica	10,0
Αχλάδι (**)	Pyrus communis L.	11,9
Ανανάς (*)	Ananas comosus (L.) Merr.	12,8
Σμέουρο (*)	Rubus idaeus L.	7,0
Βύσσινο (*)	Prunus cerasus L.	13,5
Φράουλα (*)	Fragaria x ananassa Duch.	7,0
Τομάτα (*)	Lycopersicon esculentum, Mill.	5,0
Μανταρίνι (*)	Citrus reticulata Blanco	11,2

Σημειώσεις:

(α) Για τα προϊόντα που επισημαίνονται με έναν αστερίσκο (\*), τα οποία παράγονται ως χυμός, καθορίζεται ελάχιστη σχετική πυκνότητα ως προς το νερό σε 20/20 °C.

(β) Για τα προϊόντα που επισημαίνονται με δύο αστερίσκους (\*\*), τα οποία παράγονται ως πολτός, καθορίζεται μόνο μία ελάχιστη μη διορθωμένη τιμή Brix (χωρίς διόρθωση της οξύτητας).».

**ΠΙΝΑΚΑΣ Β**  
**«ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**  
**(Κανονισμός 4(α))**

**Μέρος 2 – Επιτρεπόμενα συστατικά, κατεργασίες και ουσίες**

**A. Σύθεση**

Πρώτο  
Παράρτημα,  
Πίνακας.

1.-(1) Τα είδη που αντιστοιχούν στις βοτανικές ονομασίες οι οποίες παρατίθενται στον Πίνακα του Πρώτου Παραρτήματος χρησιμοποιούνται στην παρασκευή χυμών φρούτων, πολτών φρούτων και νέκταρ φρούτων που φέρουν την ονομασία προϊόντος για το ανάλογο φρούτο ή την κοινή ονομασία του προϊόντος.

Πρώτο  
Παράρτημα,  
Πίνακας.

(2) Για τα φρούτα των ειδών που δεν συμπεριλαμβάνονται στον Πίνακα του Πρώτου Παραρτήματος, χρησιμοποιείται η ορθή βοτανική ή κοινή ονομασία.

(3) Η τιμή Brix για το χυμό φρούτων είναι αυτή που λαμβάνεται από το φρούτο και δεν μπορεί να τροποποιηθεί παρά μόνο με μείξη του με χυμό του ίδιου είδους φρούτου.

Πρώτο  
Παράρτημα,  
Πίνακας.

(4) Οι ελάχιστες τιμές Brix για ανασυσταθέντες χυμούς φρούτων και ανασυσταθέντα πολτό φρούτου καθορίζονται στον Πίνακα του Πρώτου Παραρτήματος χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα διαλυτά στερεά συστατικά των όποιων επιτρεπτών συστατικών ή πρόσθετων υλών που έχουν ενδεχομένως προστεθεί.

**B. Επιτρεπόμενες κατεργασίες και ουσίες**

2. Η κατεργασία καθοριζόμενου τροφίμου επιτρέπεται να επιτυγχάνεται με οποιαδήποτε από τις ακόλουθες κατεργασίες:

- (α) Μηχανικές μεθόδους εξαγωγής
- (β) συνήθεις φυσικές διεργασίες, συμπεριλαμβανομένης της συνεχούς αφαίρεσης του νερού (διάχυση) από το βρώσιμο μέρος των φρούτων, εξαιρουμένων των σταφυλιών, για την παρασκευή συμπυκνωμένου χυμού φρούτων, υπό την προϋπόθεση ότι ο χυμός φρούτων που λαμβάνεται με τη μέθοδο αυτή είναι είτε χυμός φρούτων είτε χυμός φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό
- (γ) για καθοριζόμενο τρόφιμο που είναι χυμός σταφυλιών, όπου έχει χρησιμοποιηθεί θείωση των σταφυλιών με διοξείδιο του θείου, επιτρέπεται η αποθείωση με φυσικά μέσα, εφόσον η ολική ποσότητα SO<sub>2</sub> που παραμένει στο τελικό προϊόν δεν υπερβαίνει τα 10 mg/l.

3. Κατά την παρασκευή καθοριζόμενου τροφίμου επιτρέπεται να χρησιμοποιείται οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ουσίες:

(α) Ενζυμικά παρασκευάσματα ως ακολούθως:

- (i) Πηκτινάσες, για τη διάσπαση της πηκτίνης
- (ii) πρωτεΐνάσες, για τη διάσπαση των πρωτεϊνών
- (iii) αμυλάσες, για τη διάσπαση του αμύλου,

υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1332/2008

(β) βρώσιμη ζελατίνη

(γ) ταννίνες

(δ) κολλοειδές διοξείδιο του πυριτίου

(ε) ξυλάνθρακας

(στ) άζωτο

(ζ) μπεντονίτης, ως προσροφητική άργιλος

(η) χημικώς αδρανή βοηθητικά διήθησης και μέσα καθίζησης (περιλαμβανομένων των περλίτη, πλυμένης γης διατόμων, κутταρίνης, αδιάλυτου πολυαμιδίου, πολυβινυλοπολυπυρρολιδόνης, πολυστυρενίου) συμβατά με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004

(θ) χημικώς αδρανή βοηθητικά προσρόφησης συμβατά με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004, τα οποία χρησιμοποιούνται για να μειώσουν την περιεκτικότητα του χυμού εσπεριδοειδών σε λεμονοειδή και νερανζίνες, χωρίς να επηρεάζουν σημαντικά τους γλυκαζίτες, οξέα, σάκχαρα (περιλαμβανομένων των ολιγοσακχαριτών) ή την περιεκτικότητα σε ανόργανα άλατα.

**Γ. Επιτρεπόμενα συστατικά**

4.-(1) Κατά την παρασκευή προς πώληση καθοριζόμενου τροφίμου, επιτρέπεται να προστίθενται -

- (α) Βιταμίνες και ανόργανα συστατικά που έχουν εγκριθεί με βάση τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1925/2006
- (β) πρόσθετα τροφίμων που έχουν εγκριθεί με βάση τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.



(2) Με την επιφύλαξη της παραγράφου (1), οι αρωματικές ύλες, η πούλπα και τα κύτταρα που αποκαθίστανται, επιτρέπεται να προστίθενται σε -

- (α) Χυμούς φρούτων·
- (β) Χυμούς φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό·
- (γ) Συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων· και
- (δ) Νέκταρ φρούτων.

(3) Κατά την παρασκευή χυμού σταφυλιού, επιτρέπεται να αποκαθίστανται τα άλατα των τρυγικών οξέων.

(4) Κατά την παρασκευή χυμού φρούτων, επιτρέπεται η μείξη χυμού φρούτων με πολτό φρούτων.

(5) Κατά την παρασκευή χυμού φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό -

- (α) από φρούτο που δεν περιλαμβάνεται στον Πίνακα της παραγράφου (14) του Πρώτου Παραρτήματος, η ελάχιστη τιμή Βrix του ανασυσταθέντος χυμού θα πρέπει να είναι η τιμή Βrix του χυμού που ελήφθη από το φρούτο που χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή του συμπυκνωμένου χυμού·
- (β) επιτρέπεται να αποκαθίσταται στον εν λόγω χυμό, τα αρώματα, η πούλπα και τα κύτταρα, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά λαμβάνονται με κατάλληλα φυσικά μέσα και από το ίδιο είδος φρούτου·
- (γ) χρησιμοποιούνται οι κατάλληλες διαδικασίες παραγωγής, με τις οποίες διατηρούνται τα ουσιώδη φυσικά, χημικά, οργανοληπτικά και θρεπτικά χαρακτηριστικά του μέσου τύπου χυμού των φρούτων από τα οποία προέρχεται·
- (δ) επιτρέπεται η μείξη χυμού φρούτων και/ή συμπυκνωμένου χυμού φρούτων με πολτό φρούτων και/ή συμπυκνωμένο πολτό φρούτων.

(6) Κατά την παρασκευή συμπυκνωμένου χυμού φρούτων, επιτρέπεται να αποκαθίστανται στον εν λόγω χυμό, τα αρώματα, η πούλπα και τα κύτταρα, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά λαμβάνονται με κατάλληλα φυσικά μέσα και από το ίδιο είδος φρούτου.

(7) Κατά την παρασκευή νέκταρος φρούτων, επιτρέπεται να αποκαθίσταται στο εν λόγω νέκταρ, τα αρώματα, η πούλπα και τα κύτταρα, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά λαμβάνονται με κατάλληλα φυσικά μέσα και από το ίδιο είδος φρούτου·

(8) Κατά την παρασκευή των καθοριζόμενων τροφίμων με αύξοντες αριθμούς 1, 2(α), 3, 5 και 9 του Δεύτερου Πίνακα του Τρίτου Παραρτήματος, επιτρέπεται να προστίθενται σάκχαρα και/ή μέλι·

(9) Κατά την παρασκευή χυμού φρούτων, χυμού φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό, συμπυκνωμένου χυμού φρούτων, χυμού φρούτου λαμβανόμενος με υδατική εκχύλιση, αφυδατωμένου χυμού φρούτων ή νέκταρος φρούτων, επιτρέπεται η προσθήκη χυμού λεμονιού και/ή χυμού γλυκολέμονου (μοσχολέμονου) και/ή συμπυκνωμένου χυμού λεμονιού και/ή γλυκολέμονου (μοσχολέμονου) σε καθοριζόμενο τρόφιμο που είναι, με σκοπό τη διόρθωση της όξινης γεύσης του, σε ποσότητα που να μην υπερβαίνει τα 3 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού, εκφραζόμενη ως ανυδρίτης κιτρικού οξέως.

(10) Κατά την παρασκευή τοματοχυμού και τοματοχυμού από συμπυκνωμένο χυμό, επιτρέπεται η προσθήκη αλατιού, καρυκευμάτων και αρωματικών φυτών.».

**ΠΙΝΑΚΑΣ Γ**  
**«ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**  
**(Κανονισμός 4(β))**  
**Μέρος 4 – Παρασκευή νέκταρος φρούτων**

1. Η παρασκευή νέκταρος φρούτων, πληροί τις προδιαγραφές του Πίνακα του παρόντος Μέρους.

2. Στην παρασκευή νέκταρος φρούτων, επιτρέπεται η προσθήκη -

- (α) Σακχάρων και/ή
- (β) μελιού, σε ποσότητα που δεν υπερβαίνει το 20% κατά βάρος, του συνολικού βάρους του τελικού προϊόντος και/ή
- (γ) γλυκαντικών.

3. Με την επιφύλαξη του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, σε περίπτωση παρασκευής νέκταρος φρούτων χωρίς την προσθήκη σακχάρων ή νέκταρος φρούτων με μειωμένες θερμίδες, επιτρέπεται η αντικατάσταση των σακχάρων πλήρως ή εν μέρει από γλυκαντικές ουσίες, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.

Πίνακας  
(παράγραφος 1)

	Νέκταρ φρούτων	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε χυμό ή/και πολτό (% κατ' όγκο του τελικού προϊόντος)
	1. Φρούτα με όξινο χυμό, με δυσάρεστη γεύση ως έχει	
	Καρποί πασιφλόρας	25
	Σολανό (Quito parajillo)	25
	Μαύρα φραγκοστάφυλα	25
	Λευκά φραγκοστάφυλα	25
	Κόκκινα φραγκοστάφυλα	25
	Φραγκοστάφυλα του γένους Ριβήσιο	30
	Seabuckthorn (καρποί ιπποφαούς του ραμνοειδούς)	25
	Αγριοκορόμηλα	30
	Δαμάσκηνα	30
	Χονδροδαμάσκηνα	30
	Καρποί σορβιάς	30
	Κυνόρροδα	40
	Βύσσινα	35
	Κεράσια	40
	Βακκίνια	40
	Καρποί κουφοξυλιάς	50
	Σμέουρα (φραμπουάζ)	40
	Βερίκοκα	40
	Φράουλες	40
	Βατόμουρα και μούρα	40
	Κόκκινα βακκίνια	30
	Κυδώνια	50
	Λεμόνια και γλυκολέμονα (μοσχολέμονα)	25
	Άλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή	25
	2. Φρούτα χαμηλής περιεκτικότητας σε οξέα ή με πολλή πούλπα ή πολύ αρωματικά, με χυμό δυσάρεστης γεύσης ως έχει	
	Μάνγκο	25
	Μπανάνες	25
	Γουάβα	25
	Παπάγια	25
	Λίτσι	25
	Μόσφιλο (κουδούμηλο)	25
	Αννόνα αγκαθωτή	25
	Αννόνα δικτυωτή	25
	Αννόνα φολιδωτή	25
	Ρόδια	25
	Ανακάρδιο (φιστίκι Ινδιών)	25
	Ισπανικά δαμάσκηνα (Caja) ( <i>Spondias mombin L.</i> )	25
	Umbu (καρπός του φυτού σπονδίας η κονδυλώδης)	25
	Άλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή	25

3. Φρούτα με χυμό ευχάριστης γεύσης ως έχει	
Μήλα	50
Αχλάδια	50
Ροδάκινα	50
Εσπεριδοειδή, εκτός από λεμόνια και γλυκολέμονα (μοσχολέμονα)	50
Ανανάς	50
Τομάτες	50
Άλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή	50».

**ΠΙΝΑΚΑΣ Δ**  
**«ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ**  
**(Κανονισμός 5(5))**

«Στήλη 1	Στήλη 2
Καθοριζόμενο τρόφιμο	Ονομασία άλλη από την Ελληνική
1. Νέκταρ φρούτων	1. «vruchtendrank»
2. (α) νέκταρ φρούτων που λαμβάνεται αποκλειστικά από χυμούς φρούτων, συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων ή μείγματα αυτών των προϊόντων, με δυσάρεστη γεύση ως έχουν εξαιτίας της υψηλής φυσικής οξύτητας (β) χυμός φρούτων που λαμβάνεται από μήλα ή από αχλάδια, με την προσθήκη μήλων, ανάλογα με την περίπτωση, αλλά χωρίς την προσθήκη σακχάρων	2. «Süßmost»: πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις ονομασίες προϊόντος «Fruchtsaft» ή «Fruchtnektar»
3. νέκταρ φρούτων που λαμβάνεται αποκλειστικά από πολτό φρούτων ή/και συμπυκνωμένο πολτό φρούτων	3. «succo e polpa» ή «sumo e polpa»
4. χυμός μήλου χωρίς προσθήκη σακχάρων	4. «aeblemost»
5. χυμοί που λαμβάνονται, χωρίς προσθήκη σακχάρων, από μαύρα φραγκοστάφυλα, κεράσια, κόκκινα φραγκοστάφυλα, λευκά φραγκοστάφυλα, σμέουρα, φράουλες ή καρπούς κουφοξυλιάς	5. «sur ... saft»: πρέπει να συμπληρώνεται (στη Δανική) με την ένδειξη του φρούτου που έχει χρησιμοποιηθεί»
6. χυμός φρούτου στον οποίο έχουν προστεθεί σάκχαρα σε ποσότητα μεγαλύτερη των 200 γραμμαρίων ανά λίτρο	6. «sød ... saft» ή «sødet ...saft»: πρέπει να συμπληρώνεται (στη Δανική) με την ένδειξη του φρούτου που έχει χρησιμοποιηθεί»
7. χυμός μήλου χωρίς προσθήκη σακχάρων	7. «äppelmust / äpplemust»
8. χυμός σταφυλιού	8. «mosto»
9. χυμός φρούτου seabuckthorn (καρποί ιπποφαούς του ραμνοειδούς) στον οποίο έχουν προστεθεί σάκχαρα σε ποσότητα ίση ή μικρότερη των 140g ανά λίτρο	9. «smiltsērķšķu sula ar cukuru» ή «astelpaju mahl suhkruga» ή «słodzony sok z rokitnika».

».